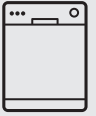




Thinking of you
Electrolux



ESL5310LO

.....
VI MÁY RỬA CHÉN

.....
HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG



MỤC LỤC

1. THÔNG TIN AN TOÀN.....	2
2. CÁC CHỈ DẪN AN TOÀN.....	4
3. MÔ TẢ SẢN PHẨM	5
4. BẢNG ĐIỀU KHIỂN	6
5. CÁC CHƯƠNG TRÌNH RỬA	7
6. THIẾT LẬP.....	8
7. CÁC TÙY CHỌN.....	10
8. TRƯỚC KHI SỬ DỤNG MÁY LẦN ĐẦU TIÊN.....	11
9. SỬ DỤNG MÁY HÀNG NGÀY.....	12
10. LỜI KHUYÊN VÀ MẸO VẬT.....	14
11. BẢO TRÌ VÀ VỆ SINH.....	15
12. KHẮC PHỤC SỰ CỐ.....	17
13. THÔNG SỐ KỸ THUẬT.....	18

CHÚNG TÔI LUÔN NGHĨ VỀ KHÁCH HÀNG

Xin trân trọng cảm ơn quý khách đã chọn mua sản phẩm của Electrolux. Quý khách đã lựa chọn một sản phẩm là kết tinh của nhiều thập kỷ không ngừng sáng tạo và đúc kết kinh nghiệm của chúng tôi. Một cách khéo léo và thời trang, thiết kế của sản phẩm này luôn hướng tới sự hài lòng của quý khách. Vì thế, mỗi khi sử dụng sản phẩm, quý khách có thể yên tâm rằng sản phẩm mà quý khách đang sử dụng luôn mang lại hiệu quả cao nhất tại bất kỳ thời điểm nào.

Chào mừng quý khách đến với Electrolux.

Xin vui lòng ghé thăm chúng tôi tại các địa chỉ sau đây:



Tìm hiểu các lời khuyên về cách sử dụng sản phẩm, các thông tin tham khảo hữu ích, các mẹo khắc phục sự cố đơn giản và các thông tin dịch vụ:

www.electrolux.com



Đăng ký bảo hành sản phẩm:

www.electrolux.vn hoặc 1800 588 899



Mua phụ kiện và các bộ phận mới nguyên hoặc dùng được của sản phẩm:

www.electrolux.com/shop

DỊCH VỤ CHĂM SÓC KHÁCH HÀNG

Chúng tôi khuyến cáo quý khách nên dùng phụ tùng thay thế chính hãng.

Khi liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng, xin vui lòng chuẩn bị các thông tin sau của sản phẩm (thông tin có thể được tìm thấy ở bảng ghi thông số kỹ thuật): Mã sản phẩm, PNC, Số xê-ri.



Cảnh báo/Thông tin an toàn – Lưu ý thận trọng



Thông tin chung và mẹo vật



Các thông tin về môi trường

Nội dung có thể được thay đổi mà không cần báo trước.

1. ⚠ THÔNG TIN AN TOÀN

Trước khi lắp đặt sản phẩm và sử dụng lần đầu tiên, xin vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn trong sách này.

Nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm cho các thương tổn hoặc thiệt hại gây ra bởi việc lắp đặt hoặc sử dụng sản phẩm không đúng cách. Vui lòng luôn luôn giữ sách hướng dẫn sử dụng này kèm với sản phẩm để tham khảo về sau.

1.1 Thông tin an toàn chung

- Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trong hộ gia đình và những nơi tương tự, như:
 - Nhà ở khu vực nông trại; Khu vực bếp ăn nhân viên cửa hàng, văn phòng, và các môi trường làm việc khác;
 - Bởi khách trong các khách sạn, nhà nghỉ, nhà nghỉ có phục vụ bữa sáng và các kiểu nhà trọ khác.
- Không tự ý thay đổi các thông số kỹ thuật của thiết bị.
- Áp lực nước hoạt động (tối thiểu và tối đa) là 0.5 (0.05)/8 (0.8) bar (Mpa).
- Vui lòng tuân thủ số lượng chén đĩa tối đa sử dụng trong máy là 13 bộ.
- Nếu dây điện bị hỏng, dây điện cần được thay thế. Việc thay thế cần được tiến hành bởi nhà sản xuất, trung tâm dịch vụ được ủy quyền của nhà sản xuất hoặc kỹ sư điện có trình độ tương đương để tránh những nguy hiểm tiềm tàng.
- Đặt dao và các đồ sắc nhọn khác trong giỏ đựng dao kéo với đầu nhọn hướng xuống phía dưới theo phương thẳng đứng.
- Không để cửa máy mở mà không có người trông chừng để tránh việc bị ngã vào trong máy.
- Trước khi tiến hành bảo trì, vui lòng tắt thiết bị và rút phích cắm ra khỏi ổ cắm điện.
- Không sử dụng bình xịt nước và bình xịt hơi nước để vệ sinh thiết bị.
- Chú ý không để thảm trải sàn chặn các lỗ thông khí ở đáy máy rửa bát (nếu có).
- Chỉ sử dụng bộ ống dẫn nước mới đi kèm với thiết bị, không dùng lại bộ ống dẫn nước đã qua sử dụng trước đó.

1.2 An toàn cho trẻ nhỏ và người khuyết tật

- Thiết bị này chỉ được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên và người suy giảm thể chất, cảm giác, thiếu năng trí tuệ hay không có kinh nghiệm sử dụng nếu họ được giám sát hoặc chỉ dẫn liên quan đến sử dụng thiết bị an toàn và hiểu được các nguy hiểm tiềm tàng.

- Không để trẻ nhỏ đùa nghịch với thiết bị.
- Để tắt cả các chất tẩy rửa xa tầm với trẻ em.
- Giữ trẻ nhỏ và vật nuôi tránh xa máy rửa chén khi cửa máy đang mở.
- Việc vệ sinh và bảo trì sản phẩm không được tiến hành bởi trẻ nhỏ mà không có sự giám sát của người lớn.

2. CÁC CHỈ DẪN AN TOÀN

2.1 Lắp đặt

- Dỡ bỏ toàn bộ bao bì của sản phẩm.
- Không lắp đặt hoặc sử dụng sản phẩm đã bị hư hại, hỏng hóc.
- Không lắp đặt hoặc sử dụng sản phẩm khi nhiệt độ phòng thấp hơn 0°C.
- Xin vui lòng tuân thủ hướng dẫn lắp đặt đi kèm với thiết bị.
- Đảm bảo rằng thiết bị được lắp đặt ở bên dưới và bên cạnh các cấu trúc an toàn.

2.2 Nối điện



CẢNH BÁO!

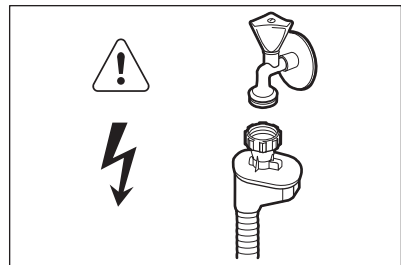
Nguy cơ cháy nổ và chập điện.

- Thiết bị này cần được nối đất.
- Xin vui lòng đảm bảo rằng nguồn điện cung cấp cho thiết bị phù hợp với các thông số ghi trên bản ghi thông số kỹ thuật. Nếu các thông số không phù hợp, vui lòng liên hệ kỹ sư điện.
- Luôn luôn sử dụng ổ cắm chống giật được lắp đặt đúng cách.
- Không sử dụng ổ chia nhánh hoặc ổ nối dài để cấp nguồn cho thiết bị.
- Đảm bảo rằng ổ cắm nguồn và dây nguồn không hư hại. Trong trường hợp dây nguồn cần được thay thế, việc thay thế cần được thực hiện bởi Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi.
- Chỉ cắm phích điện vào ổ cắm sau khi đã hoàn tất quá trình lắp đặt. Xin vui lòng đảm bảo rằng quý khách có thể dễ dàng thao tác với phích cắm sau khi lắp đặt thiết bị.

- Không được kéo dây nguồn để rút phích cắm ra khỏi ổ cắm. Luôn luôn nắm trực tiếp vào phích cắm để rút ra.
- Thiết bị này tuân thủ các Tiêu chuẩn Châu Âu (EEC Directives).
- Riêng đối với Anh và Ai-len: Thiết bị này sử dụng phích cắm có hiệu điện thế 13 amp. Nếu cần thiết phải thay phích cắm, vui lòng sử dụng cầu chì 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Nối đường ống nước

- Đảm bảo rằng các đường ống dẫn nước không bị hư hại khi lắp đặt.
- Trước khi nối đường ống nước mới hoặc ống nước lâu không sử dụng vào sản phẩm, xả nước qua ống để rửa sạch ống.
- Trong lần đầu tiên sử dụng thiết bị, chú ý đảm bảo không có nước rò rỉ.
- Đường ống dẫn nước vào của thiết bị có một van an toàn và một vỏ bọc có dây dẫn điện ở trong



CẢNH BÁO!

Hiệu điện thế nguy hiểm.

- Nếu đường ống dẫn nước vào của thiết bị hư hại, hãy rút phích cắm ra khỏi ổ cắm nguồn ngay lập tức. Vui lòng liên hệ với Trung tâm Dịch vụ

Khách hàng để thay đường ống nước.

2.4 Sử dụng

- Không được đứng hoặc ngồi lên cửa máy đang mở.
- Các loại nước rửa bát có thể gây nguy hiểm. Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trên bao bì của sản phẩm tẩy rửa.
- Không được uống hoặc sử dụng nước trong máy rửa bát.
- Không được dỡ bát đĩa ra khỏi thiết bị cho tới khi chương trình rửa kết thúc. Chất tẩy rửa có thể vẫn còn trên bát đĩa.
- Nếu quý khách mở cửa trong khi thiết bị đang hoạt động, hơi nước nóng có thể thoát ra ngoài.
- Không đặt các vật dễ cháy hoặc đồ vật bị thấm các chất dễ cháy vào trong, ở gần hoặc bên trên thiết bị.

2.5 Dịch vụ

- Liên hệ với Trung tâm Dịch vụ Khách hàng được ủy quyền của chúng tôi để

sửa chữa thiết bị. Chúng tôi khuyến cáo quý khách nên sử dụng các phụ tùng thay thế chính hãng.

- Khi liên hệ với Trung tâm Dịch vụ Khách hàng, xin vui lòng chuẩn bị các thông tin sau của sản phẩm (thông tin có thể được tìm thấy ở bản ghi thông số kỹ thuật):

Mã sản phẩm:

PNC:

Số xê-ri:

2.6 Thái loại

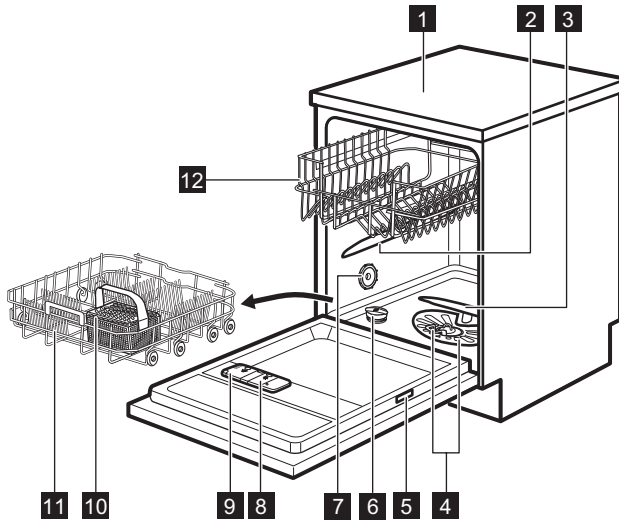


CẢNH BÁO!

Nguy cơ bị thương hoặc ngạt thở.

- Ngắt nguồn điện cung cấp cho thiết bị.
- Cắt bỏ dây nguồn ra khỏi thiết bị.
- Thao tác nắm cửa để tránh cho trẻ nhỏ và vật nuôi không bị nhốt trong thiết bị.

3. MÔ TẢ SẢN PHẨM

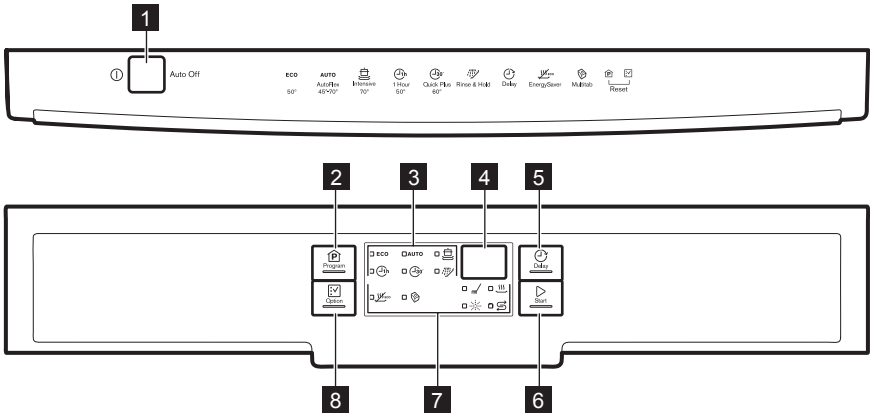


- | | | | |
|---|-----------------|---|---------------------------|
| 1 | Mặt trên | 5 | Bản ghi thông số kỹ thuật |
| 2 | Tay phun ở trên | 6 | Ngăn chứa muối |
| 3 | Tay phun ở dưới | 7 | Lỗ thông khí |
| 4 | Các bộ lọc | 8 | Ngăn chứa nước trợ xả |

- 9 Ngăn chứa chất tẩy rửa
- 10 Giỏ đựng dao
- 11 Giỏ dưới

12 Giỏ trên

4. BẢNG ĐIỀU KHIỂN



- 1 Nút nguồn (On/Off)
- 2 Nút lựa chọn chương trình (Program)
- 3 Đèn hiển thị các chương trình
- 4 Màn hình hiển thị
- 5 Nút tạm dừng (Delay)
- 6 Nút khởi động (Start)
- 7 Các biểu tượng
- 8 Nút tùy chọn (Option)

4.1 Các biểu tượng

Biểu tượng	Mô tả
	Biểu tượng pha rửa. Biểu tượng này sáng khi máy đang hoạt động ở pha rửa.
	Biểu tượng pha sấy. Biểu tượng này sáng khi máy đang hoạt động ở pha sấy.
	Biểu tượng chế độ "tổng hợp" (multitab)
	Biểu tượng muối. Biểu tượng này luôn tắt khi máy rửa chén đang hoạt động.
	Biểu tượng thêm nước trợ xả. Biểu tượng này luôn tắt khi máy đang hoạt động.
	Biểu tượng tiết kiệm năng lượng.

5. CÁC CHƯƠNG TRÌNH RỬA

Chương trình	Mức độ bẩn của chén đĩa Loại dụng cụ cần rửa	Các pha rửa sẽ hoạt động	Tùy chọn
ECO 1)	- Bồn bình thường - Chén đĩa sứ và dao kéo	- Rửa sơ bộ - Rửa chính ở 50°C - Xả - Sấy	- Chế độ tiết kiệm năng lượng - Chế độ tổng hợp
AUTO 2)	- Tất cả - Chén đĩa sứ, dao kéo, nồi chảo	- Rửa sơ bộ - Rửa chính ở 45°C hoặc 70°C - Xả - Sấy	- Chế độ tiết kiệm năng lượng - Chế độ tổng hợp
 3)	- Bồn nhiều - Chén đĩa sứ, dao kéo, nồi chảo	- Rửa sơ bộ - Rửa chính ở 70°C - Xả - Sấy	- Chế độ tiết kiệm năng lượng - Chế độ tổng hợp
 4)	- Vết bẩn còn mới - Chén đĩa sứ, dao kéo	- Rửa chính ở 60°C hoặc 65°C - Xả	Chế độ tổng hợp
 5)	Tất cả	Rửa sơ bộ	

- Quý khách sẽ sử dụng năng lượng và nước sạch một cách hiệu quả nhất khi rửa chén đĩa sứ và dao kéo bồn thường với chương trình rửa này. (Đây là chương trình chuẩn và được dùng để chạy thử nghiệm.)
- Thiết bị sẽ tự động đo độ bẩn của chén đĩa và lượng chén đĩa trong các giỏ để tự động điều chỉnh lượng nước, nhiệt độ nước, năng lượng tiêu thụ và thời gian rửa thích hợp.
- Chương trình này sử dụng nước ở nhiệt độ cao ở pha xả để đạt được kết quả tốt nhất. Trong quá trình xả, nhiệt độ nước sẽ đạt nhiệt độ 70°C trong ít nhất 10 phút.
- Chương trình này giúp quý khách rửa chén đĩa với các vết bẩn còn mới. Chương trình sẽ giúp rửa sạch bát đĩa trong thời gian ngắn.
- Quý khách có thể dùng chương trình này để xả nhanh chén đĩa. Việc này giúp xả hết các vụn đồ ăn còn bám lại trên chén đĩa và tránh cho chén đĩa bị bốc mùi nếu để lâu. Không dùng nước tẩy rửa cho chương trình này.

5.1 Chỉ số tiêu thụ

Chương trình 1)	Lượng nước sử dụng (lít)	Năng lượng (kWh)	Thời gian (phút)
ECO	11	1.050	195
AUTO	7 - 15	0.6 - 1.4	40 - 150
	13 - 15	1.3 - 1.5	140 - 160

Chương trình ¹⁾	Lượng nước sử dụng (lít)	Năng lượng (kWh)	Thời gian (phút)
	9	0.9	30
	4	0.1	14

1) Áp lực nước và nhiệt độ của nước, sự thay đổi hiệu điện thế nguồn, các tùy chọn của quý khách và chất lượng chén đĩa có thể làm thay đổi các giá trị này.

5.2 Thông tin về việc chạy thử nghiệm

Để biết thêm thông tin về việc chạy thử nghiệm máy, vui lòng gửi email tới địa chỉ:
info.test@dishwasher-production.com

Vui lòng ghi lại mã số sản phẩm (PNC) (nằm trên bảng ghi thông số kỹ thuật).

6. THIẾT LẬP

6.1 Chế độ lựa chọn chương trình và chế độ người dùng

Khi thiết bị đang ở chế độ lựa chọn chương trình, quý khách có thể thiết lập chương trình rửa cho thiết bị và bắt đầu chế độ người dùng.

Ở chế độ người dùng, quý khách có thể thay đổi những thiết lập sau:

- Mức độ làm mềm nước phù hợp với độ cứng của nguồn nước cấp cho máy.
- Việc tắt và bật âm báo ở cuối chương trình rửa.
- Việc tắt chức năng thêm nước trợ xả khi quý khách lựa chọn chế độ tổng hợp mà không muốn thêm nước trợ xả.

Những thiết lập trên sẽ được lưu lại cho tới khi quý khách thay đổi thiết lập một lần nữa.

Cách thiết lập chế độ lựa chọn chương trình

Thiết bị được coi là đang ở chế độ lựa chọn chương trình khi đèn hiển thị chương trình **ECO** sáng và màn hình hiển thị thời gian rửa của chương trình.

Thông thường khi quý khách bật máy, thiết bị đang ở chế độ lựa chọn chương trình.

Tuy nhiên, nếu thiết bị không ở chế độ này, quý khách có thể thiết lập chế độ lựa chọn chương trình bằng cách sau: Ấn và giữ đồng thời nút lựa chọn chương trình (Program) và nút tùy chọn (Option) cho tới khi thiết bị ở chế độ lựa chọn chương trình.

6.2 Chức năng làm mềm nước

Chức năng làm mềm nước sẽ loại bỏ các khoáng chất từ nguồn nước cung cấp cho thiết bị bởi những khoáng chất này có thể ảnh hưởng xấu tới kết quả rửa chén đĩa và gây hại tới thiết bị.

Độ cứng của nước tỉ lệ thuận với hàm lượng khoáng chất có trong nước. Độ cứng của nước được đo theo thang đo tương đương.

Mức độ làm mềm nước nên được điều chỉnh theo độ cứng của nước ở khu vực của quý khách. Xin vui lòng liên hệ cơ sở cung cấp nước sinh hoạt để biết độ cứng của nước. Quý khách cần thiết lập mức độ làm mềm nước để đảm bảo kết quả rửa tốt nhất.

Độ cứng của nước

Độ cứng theo tiêu chuẩn Đức (°dH)	Độ cứng theo tiêu chuẩn Pháp (°fH)	mmol/l	Độ cứng theo tiêu chuẩn Anh	Mức độ làm mềm nước
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10

ñ c ng theo ti² u chu n ñ c (°dH)	ñ c ng theo ti² u chu n Ph² p (oFH)	mmol/l	ñ c ng theo ti² u chuẩn Anh	Mức độ làm mềm nước
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

- 1)** Mức thiết lập sẵn khi xuất xưởng.
2) Không sử dụng muối khi thiết lập ở mức này.

Cách thiết lập mức độ làm mềm nước

Thiết bị phải đang nằm ở chế độ lựa chọn chương trình.

- Để bắt đầu chế độ người dùng, ấn và giữ đồng thời nút tạm dừng (**Delay**) và khởi động (**Start**) tới khi đèn báo **ECO, AUTO** và  bắt đầu nhấp nháy và màn hình hiển thị trống.
- Ấn nút lựa chọn chương trình (**Program**).
 - Đèn báo **AUTO** và  sẽ tắt.
 - Đèn báo **ECO** tiếp tục nhấp nháy.
 - Màn hình hiển thị thiết lập hiện thời: ví dụ: **5 L** = mức 5.e.g.
- Ấn nút lựa chọn chương trình (**Program**) liên tiếp để thay đổi thiết lập.
- Ấn nút nguồn (**On/Off**) để xác nhận thiết lập.

6.3 Ngăn chứa nước trợ xả

Nước trợ xả giúp máy sấy khô chén đĩa mà không để lại các vết ố và vết ố.

Nước trợ xả được tự động thêm vào trong pha xả.

Sử dụng nước trợ xả và chế độ tổng hợp

Khi quý khách bật chế độ tổng hợp, chức năng thêm nước trợ xả vẫn sẽ tiếp tục hoạt động. Quý khách có thể tắt chức năng này, tuy nhiên điều này có thể ảnh hưởng đến kết quả sấy khô chén đĩa.

Khi chức năng thêm nước trợ xả được tắt, đèn báo nước trợ xả luôn tắt.

Cách bỏ tắt chức năng thêm nước trợ xả

Thiết bị phải đang nằm ở chế độ lựa chọn chương trình.

- Để bắt đầu chế độ người dùng, ấn và giữ đồng thời nút tạm dừng (**Delay**) và khởi động (**Start**) tới khi đèn báo **ECO, AUTO** và  bắt đầu nhấp nháy và màn hình hiển thị trống.
- Ấn nút tùy chọn (**Option**).
 - Đèn báo **ECO** và  sẽ tắt.
 - Đèn báo **AUTO** tiếp tục nhấp nháy.
 - Màn hình hiển thị thiết lập hiện thời.

-  = Chức năng thêm nước trợ xả đang bật.
 -  = Chức năng thêm nước trợ xả đang tắt.
3. Ấn nút tùy chọn (**Option**) để thay đổi thiết lập.
 4. Ấn nút nguồn (**On/Off**) để xác nhận thiết lập.

6.4 Âm báo

Thiết bị sẽ phát ra âm báo khi gặp sự cố. Quý khách không thể tắt kiểu âm báo này.

Thiết bị sẽ phát ra âm báo khi chương trình kết thúc. Thiết bị được mặc định tắt kiểu âm báo này, tuy nhiên quý khách có thể bật trở lại.

Cách bật âm báo vào cuối chương trình

Thiết bị phải đang nằm ở chế độ lựa chọn chương trình.

1. Để bắt đầu chế độ người dùng, ấn và giữ đồng thời nút tạm dừng (**Delay**) và khởi động (**Start**) tới khi đèn báo **ECO**, **AUTO** và  bắt đầu nhấp nháy và màn hình hiển thị trống.

2. Ấn nút tạm dừng (**Delay**).

- Đèn báo **ECO** và **AUTO** sẽ tắt.
- Đèn báo  tiếp tục nhấp nháy.
- Màn hình hiển thị thiết lập hiện thời:

-  = Âm báo được tắt
-  = Âm báo được bật

3. Ấn nút tạm dừng (**Delay**) để thay đổi thiết lập.
4. Ấn nút nguồn (**On/Off**) để xác nhận thiết lập.

7. CÁC TÙY CHỌN



Vui lòng lựa chọn các tùy chọn mong muốn trước khi bắt đầu một chương trình rửa. Khi chương trình rửa đã bắt đầu hoạt động, quý khách sẽ không thể thay đổi các tùy chọn của mình.



Không phải tất cả các tùy chọn đều tương thích với nhau. Nếu quý khách lựa chọn các tùy chọn không tương thích, thiết bị sẽ tự động tắt một hoặc một số trong các tùy chọn đó. Chỉ có đèn báo của các tùy chọn đang được kích hoạt mới sáng đèn.

7.1 Chế độ tổng hợp

Lựa chọn chế độ này khi quý khách sử dụng đồng thời các chức năng muối, nước trợ xả và chất tẩy rửa (có thể bao gồm chất làm sạch và xả).

Tùy chọn này sẽ không sử dụng muối. Biểu tượng muối trên bảng điều khiển sẽ không sáng.

Thời gian vận hành của máy có thể sẽ kéo dài để tăng kết quả rửa và sấy khô chén đĩa trong chế độ tổng hợp.

Chế độ tổng hợp không phải là một lựa chọn cố định và cần được lựa chọn lại sau mỗi chu trình.

Ấn nút lựa chọn chương trình (Option) cho tới khi đèn báo  sáng.

Cách lựa chọn chế độ tổng hợp

7.2 Chế độ tiết kiệm năng lượng

Lựa chọn này giảm nhiệt độ nước ở pha rửa cuối cùng. Do đó, chế độ này giúp tiết kiệm năng lượng tiêu thụ khoảng 25%.

Chén đĩa có thể vẫn còn ướt sau khi được rửa bằng chế độ tiết kiệm năng lượng.

Thời gian vận hành máy ở chế độ này cũng ngắn hơn.

Cách lựa chọn chế độ tiết kiệm năng lượng

Ấn nút lựa chọn chương trình (Option) tới khi đèn báo  sáng

Nếu tùy chọn này không tương thích với chương trình rửa, đèn báo sẽ không sáng hoặc chỉ nhấp nháy trong vòng vài giây rồi tắt. Màn hình sẽ cập nhật thời gian vận hành máy.

8. TRƯỚC KHI SỬ DỤNG MÁY LẦN ĐẦU TIÊN

1. **Đảm bảo rằng mức độ làm mềm nước hiện thời của thiết bị phù hợp với độ cứng của nguồn nước cấp cho máy. Nếu không, vui lòng điều chỉnh mức độ làm mềm nước của thiết bị.**
2. Đổ muối vào ngăn chứa muối.
3. Đổ nước trợ xả vào ngăn chứa nước trợ.
4. Mở van dẫn nước.
5. Chạy một chương trình để loại bỏ hết các cặn bẩn trong máy. Không sử dụng chất tẩy rửa hay xếp chén đĩa vào máy khi chạy chương trình này.

Khi quý khách khởi động một chương trình rửa, thiết bị có thể mất 5 phút để nạp ion cho các hạt làm mềm nước.

Khi quá trình này diễn ra, quý khách có thể thấy đường như máy không hoạt động. Pha rửa chỉ bắt đầu sau khi quá trình này kết thúc. Quá trình này được lặp lại định kỳ.

8.1 Ngăn chứa muối



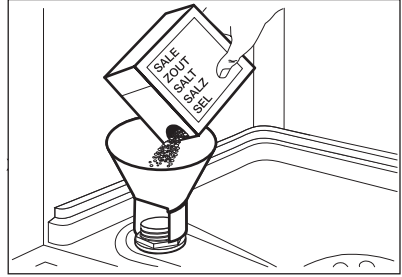
CHÚ Ý!

Chỉ sử dụng loại muối dành riêng cho máy rửa chén đĩa.

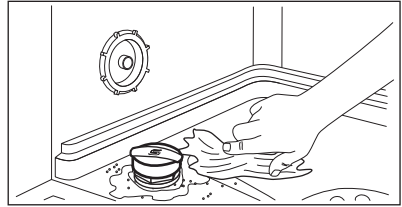
Muối được sử dụng để nạp ion cho các hạt nhựa trong bộ phận mềm nước của máy và đảm bảo kết quả rửa tốt nhất trong quá trình sử dụng hàng ngày.

Cách đổ muối vào ngăn chứa muối

1. Vận nắp hộp chứa muối ngược chiều kim đồng hồ để mở hộp.
2. Đổ 1 lít nước vào ngăn chứa muối. (Chỉ trong lần sử dụng đầu tiên)
3. Đổ muối vào trong ngăn chứa.



4. Lau bỏ lượng muối bám vào miệng ngăn chứa muối.

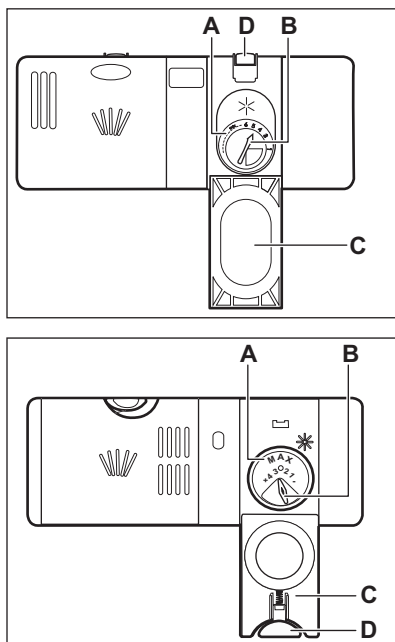


5. Vận nắp hộp theo chiều kim đồng hồ để đóng ngăn chứa muối lại.



Khi đổ muối vào ngăn chứa muối, sẽ có nước và muối tràn ra từ ngăn chứa. Việc này có thể gây ra hiện tượng ăn mòn. Để phòng tránh, vui lòng chạy một chương trình rửa sau khi đổ muối vào ngăn chứa.

8.2 Cách đổ nước trợ xả vào ngăn chứa nước trợ xả



CHÚ Ý!

Chỉ sử dụng nước trợ xả dành riêng cho máy rửa chén đĩa.

1. Nhấn nút mở (D) để mở nắp (C) của ngăn chứa.
2. Đổ đầy nước trợ xả vào ngăn chứa (A), chú ý lượng nước trợ xả không được vượt quá vạch tối đa (Max).
3. Dùng một tấm vải thấm hút lau sạch lượng nước trợ xả tràn ra ngoài để tránh hiện tượng quá nhiều bọt xuất hiện.
4. Đóng nắp ngăn chứa. Đảm bảo rằng nút mở đã chạy về vị trí khóa.

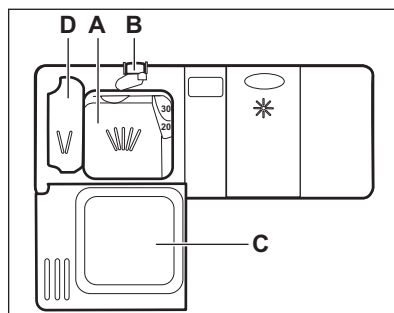


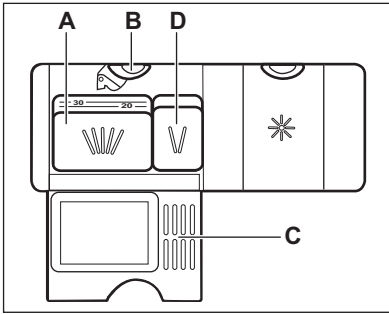
Quý khách có thể điều chỉnh tốc độ sử dụng nước trợ xả bằng cách xoay van điều chỉnh (B) từ vị trí 1 (ít nước trợ xả nhất) tới vị trí 4 hoặc 6 (nhiều nước trợ xả nhất).

9. SỬ DỤNG MÁY HÀNG NGÀY

1. Mở van dẫn nước.
2. Nhấn nút nguồn (On/Off) để khởi động thiết bị.
Đảm bảo rằng thiết bị nằm ở chế độ lựa chọn chương trình.
 - Nếu đèn báo muối bật sáng, đổ muối vào ngăn chứa.
 - Nếu đèn báo nước trợ xả bật sáng, đổ nước trợ xả vào ngăn chứa.
3. Xếp đồ cần rửa vào các giỏ.
4. Thêm nước tẩy rửa. Nếu quý khách sử dụng chế độ tổng hợp, vui lòng bật tùy chọn chế độ tổng hợp.
5. Lựa chọn chương trình rửa phù hợp với lượng chén đĩa trong máy và độ bẩn, rồi cho chương trình bắt đầu chạy.

9.1 Sử dụng chất tẩy rửa





1. Nhấn nút mở (B) để mở nắp ngăn chứa (C).
2. Cho chất tẩy rửa ở dạng bột hoặc dạng viên vào ngăn chứa (A).
3. Nếu chương trình rửa có pha rửa sơ bộ, cho một lượng nhỏ chất tẩy rửa vào ngăn chứa (D).
4. Đóng nắp ngăn chứa. Đảm bảo rằng nút mở đã chạy về vị trí khóa.

9.2 Thiết lập và bắt đầu chương trình rửa

Chức năng tự động ngắt

Để giảm thiểu năng lượng tiêu thụ, chức năng này tự động tắt máy khi máy không hoạt động.

Chức năng sẽ hoạt động sau:

- 5 phút sau khi chương trình rửa đã hoàn tất.
- 5 phút sau khi chương trình không bắt đầu.

Bắt đầu chương trình rửa

1. Nhấn nút nguồn (On/Off) để khởi động thiết bị. Đảm bảo rằng thiết bị nằm ở chế độ lựa chọn chương trình.
2. Đóng cửa máy.
3. Nhấn nút lựa chọn chương trình (Program) liên tục cho tới khi đèn báo chương trình tương ứng bật sáng. Màn hình sẽ hiển thị thời gian của chương trình rửa.
4. Lựa chọn các tùy chọn tương thích.
5. Nhấn nút bắt đầu (Start) để bắt đầu chạy chương trình đã được lựa chọn.

- Đèn hiển thị pha rửa sẽ bật sáng.
- Thời gian còn lại của chương trình sẽ được hiển thị trên màn hình và cập nhật 1 phút một lần.

Bắt đầu chương trình rửa có hẹn giờ

1. Lựa chọn chương trình.
 2. Nhấn nút tạm dừng (Delay) liên tục cho tới khi màn hình hiển thị thời gian chờ mong muốn (từ 1 đến 24 giờ).
 3. Ấn nút bắt đầu (Start).
 4. Đóng cửa thiết bị để, đồng hồ đếm ngược sẽ chạy.
- Sau khi hoàn tất quá trình đếm ngược, chương trình sẽ bắt đầu chạy, đèn báo pha rửa sẽ sáng.

Mở cửa khi máy rửa chén đang hoạt động

Nếu quý khách mở cửa, máy sẽ ngừng hoạt động. Sau khi cửa được đóng lại, máy tiếp tục vận hành chương trình từ điểm gián đoạn.



Nếu cửa máy được mở ra lâu hơn 30 giây, thiết bị sẽ tự động kết thúc chương trình đang chạy.

Hủy thiết lập hẹn giờ khi đồng hồ đếm ngược đang chạy

Khi quý khách hủy chế độ hẹn giờ, quý khách phải thiết lập chương trình và các tùy chọn một lần nữa.

Nhấn và giữ cùng lúc nút lựa chọn chương trình (Program) và nút tùy chọn (Option) cho tới khi thiết bị đang nằm ở chế độ lựa chọn chương trình.

Hủy chương trình rửa

Nhấn và giữ cùng lúc nút lựa chọn chương trình (Program) và nút tùy chọn (Option) cho tới khi thiết bị đang nằm ở chế độ lựa chọn chương trình. Đảm bảo rằng quý khách đã đổ chất tẩy rửa vào ngăn chứa chất tẩy rửa trước khi bắt đầu chương trình mới.

Kết thúc chương trình rửa

Khi chương trình rửa kết thúc, màn hình sẽ hiển thị 00:00. Đèn báo ở các pha sẽ tắt.

Tất cả các nút đều không hoạt động, ngoại trừ nút nguồn (**On/Off**)

1. Nhấn nút nguồn (On/Off) để tắt máy hoặc đợi cho tới khi chức năng tự động ngắt được kích hoạt và máy tự tắt.
Nếu quý khách mở cửa máy trước khi chức năng tự động ngắt hoạt động, thiết bị sẽ tự động ngắt.
2. Đóng van dẫn nước.

10. LỜI KHUYÊN VÀ MẸO VẬT

10.1 Lời khuyên và mẹo vật chung

Những lời khuyên sau đây sẽ giúp quý khách có được kết quả rửa và sấy khô chén đĩa tối ưu nhất khi sử dụng hằng ngày, cũng như giúp bảo vệ môi trường.

- Gạt bỏ các vụn thức ăn thừa lớn từ đĩa ăn vào thùng rác.
- Không rửa sơ chén đĩa bằng tay. Nếu cần thiết, sử dụng chương trình rửa sơ bộ (nếu có) hoặc lựa chọn chương trình có pha rửa sơ bộ.
- Luôn sử dụng toàn bộ khoảng trống của các giỏ đựng.
- Khi xếp chén đĩa vào giỏ đựng, đảm bảo rằng các tay phun có thể phun nước tới và rửa sạch chén đĩa. Đảm bảo rằng các đồ vật không chạm vào hoặc che lấp lẫn nhau.
- Quý khách có thể sử dụng chất tẩy rửa, nước trợ xả và muối riêng biệt hoặc có thể sử dụng chất tẩy rửa tổng hợp (ví dụ: "3 trong 1", "4 trong 1", "tất cả trong 1"). Vui lòng tuân thủ theo các chỉ dẫn được ghi trên bao bì.
- Lựa chọn chương trình rửa tùy thuộc vào loại chén đĩa và độ bẩn của chén đĩa. Chương trình rửa ECO sử dụng hiệu quả nhất lượng điện năng và nước tiêu thụ cho chén đĩa sử dụng dao kéo bẩn thường.

10.2 Sử dụng muối, nước trợ xả và chất tẩy rửa

- Chỉ sử dụng muối, nước trợ xả và chất tẩy rửa chuyên dụng cho máy rửa chén. Các sản phẩm tẩy rửa khác có thể gây hư hại cho thiết bị.
- Chất tẩy rửa tổng hợp sẽ phù hợp với nước có độ cứng tới 21°dH. Ở những khu vực mà nước có độ cứng vượt quá giới hạn đó, quý khách cần sử dụng thêm nước trợ xả và muối bên cạnh chất tẩy rửa tổng hợp. Tuy nhiên, ở những khu vực mà nước có độ cứng cao hoặc rất cao, chúng tôi khuyến cáo quý khách nên sử dụng chất tẩy rửa

(dạng bột, dạng gel hoặc dạng viên và không có chức năng phụ), nước trợ xả và muối riêng biệt để đạt được kết quả rửa và sấy khô chén đĩa tối ưu.

- Nếu quý khách sử dụng chất tẩy rửa tổng hợp, quý khách có thể lựa chọn chức năng tổng hợp (nếu có). Chức năng này sẽ làm tăng kết quả rửa và sấy khô chén đĩa bằng cách sử dụng chất tẩy rửa tổng hợp.
- Chất tẩy rửa dạng viên sẽ không được hòa tan hoàn toàn trong chương trình rửa ngắn. Để tránh việc có cặn chất tẩy rửa bám trên chén đĩa, chúng tôi khuyến cáo quý khách sử dụng chất tẩy rửa dạng viên đối với các chương trình rửa dài.
- Chỉ sử dụng một lượng vừa đủ chất tẩy rửa. Vui lòng tham khảo chỉ dẫn trên bao bì của chất tẩy rửa.

Những việc cần làm khi quý khách muốn ngưng sử dụng chất tẩy rửa tổng hợp

Trước khi bắt đầu sử dụng chất tẩy rửa, muối và nước trợ xả riêng biệt, quý khách vui lòng làm theo quy trình sau đây

1. Thiết lập mức độ làm mềm nước cao nhất.
2. Đảm bảo rằng ngăn chứa muối và nước trợ xả đã được đổ đầy.
3. Khởi động chương trình ngắn ở pha xả. Không thêm chất tẩy rửa và không xếp chén đĩa vào máy.
4. Khi chương trình kết thúc, điều chỉnh mức độ làm mềm nước theo độ cứng của nguồn nước được cấp ở địa phương.
5. Điều chỉnh lượng nước trợ xả thêm vào

10.4 Xếp chén đĩa và dao kéo vào máy

- Chỉ sử dụng thiết bị để rửa các vật dụng phù hợp và an toàn với máy rửa chén đĩa.
- Không để các vật dụng làm từ gỗ, sứ, nhôm, thiếc và đồng vào máy rửa chén.

- Không để các vật dụng có thể thấm hút nước (bọt biển, vải gia dụng) vào trong máy.
- Gạt bỏ các vụn thức ăn thừa lớn từ đĩa ăn vào thùng rác
- Làm mềm các thực phẩm cháy khét trong nồi cháo.
- Đặt các vật dụng có lòng rỗng (như tách, ly, nồi cháo) với miệng hướng xuống dưới.
- Đảm bảo rằng các ly nằm tách rời nhau để tránh bị vỡ.
- Đặt dao kéo và các vật dụng nhỏ trong giỏ đựng dao kéo.
- Đặt các vật dụng nhẹ ở giỏ trên. Sắp xếp hợp lý để chúng không di chuyển được.
- Trước khi bắt đầu chương trình rửa, đảm bảo rằng các tay phun có thể di chuyển dễ dàng trong khoang rửa.

10.5 Trước khi khởi động chương trình rửa

Đảm bảo rằng

- Các bộ lọc đã được rửa sạch và lắp đặt đúng cách.

- Nắp đậy ngăn chứa muối đã được đóng chặt.
- Các tay phun không bị cản trở.
- Muối và nước trợ xả đã được đổ vào ngăn chứa (trừ khi quý khách sử dụng chất tẩy rửa tổng hợp).
- Các vật dụng trong giỏ đã được đặt đúng vị trí.
- Chương trình rửa phù hợp với lượng đồ cần rửa và mức độ bẩn của đồ.
- Lượng nước tẩy rửa hợp lý được sử dụng.

10.6 Dỡ chén đĩa và dao kéo ra khỏi máy

1. Chờ cho các vật dụng nguội bớt trước khi dỡ ra khỏi thiết bị. Các vật dụng nóng có thể dễ dàng bị hư hại.
2. Đầu tiên hãy dỡ các vật dụng ở giỏ thấp hơn, sau đó dỡ ở giỏ cao hơn.



Ở cuối chương trình, nước có thể còn sót lại ở các bên và trên cửa thiết bị.

11. BẢO TRÌ VÀ VỆ SINH



CẢNH BÁO!

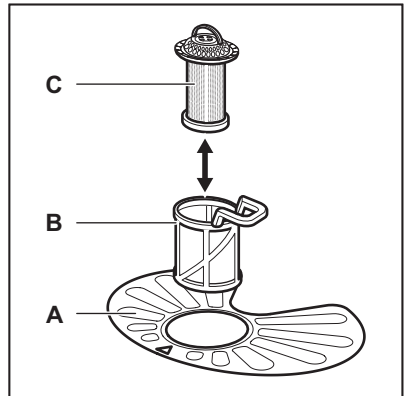
Trước khi bắt đầu vệ sinh máy, đảm bảo rằng quý khách đã tắt máy và rút phích cắm ra khỏi ổ.



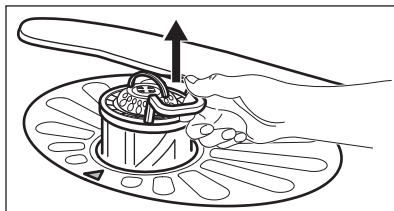
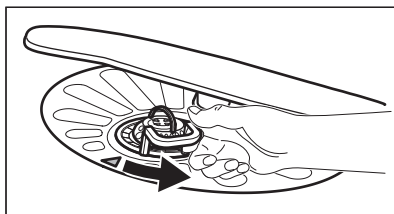
Bộ lọc bị bẩn hoặc tay phun bị cản trở có thể ảnh hưởng không tốt tới chất lượng hoạt động của máy. Kiểm tra thường xuyên và lau chùi các bộ phận trên nếu cần thiết.

11.1 Vệ sinh các bộ lọc

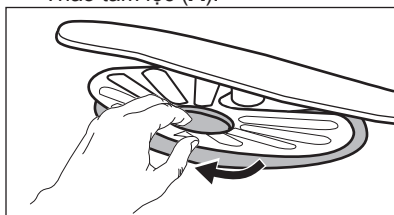
Hệ thống lọc được cấu thành từ 3 phần.



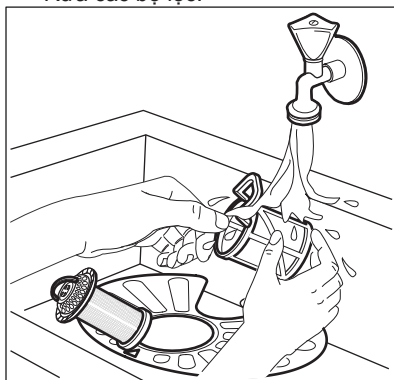
1. Xoay bộ lọc (B) ngược chiều kim đồng hồ và gỡ ra.



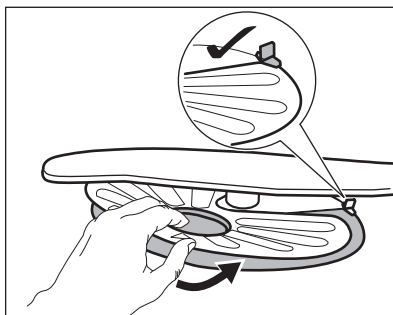
2. Tháo rời bộ lọc (C) ra khỏi bộ lọc (B).
3. Tháo tấm lọc (A).



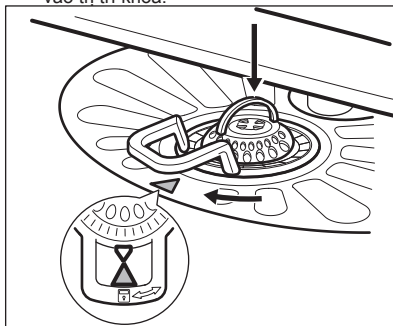
4. Rửa các bộ lọc.



5. Đảm bảo rằng không có vụn thức ăn hoặc cặn bụi bẩn ở cạnh của bộ lọc.
6. Lắp tấm lọc (A) vào vị trí. Đảm bảo rằng tấm lọc nằm khít vào dưới 2 rãnh.



7. Lắp lại bộ lọc (B) và (C).
8. Lắp lại bộ lọc (B) vào tấm lọc (A). Xoay bộ lọc theo chiều kim đồng hồ cho tới khi bộ lọc nằm vào vị trí khóa.



CHÚ Ý!

Nếu bộ lọc nằm sai vị trí, chất lượng hoạt động của máy có thể bị ảnh hưởng và máy rửa có thể bị hư hại.

11.2 Vệ sinh các tay phun

Không tháo rời các tay phun. Nếu các lỗ thoát nước trên tay phun bị tắc, dùng một que nhỏ để thông tắc cho các lỗ này.

11.3 Vệ sinh phần thân ngoài của máy

- Vệ sinh thiết bị bằng một mảnh vải mềm ẩm.
- Chỉ sử dụng các loại chất tẩy rửa trung tính.
- Không sử dụng các sản phẩm tẩy rửa hoặc dung môi có tính ăn mòn, không dùng các miếng tẩy rửa thô ráp.

11.4 Vệ sinh phần bên trong của máy

- Cẩn thận vệ sinh thiết bị, bao gồm cả miếng đệm cao su của cửa máy, bằng một mảnh vải mềm ẩm.

- Việc thường xuyên sử dụng chương trình rửa trong thời gian ngắn có thể gây ra những mảng bám dầu mỡ và cặn vôi ở bên trong thiết bị. Để phòng

tránh điều này, chúng tôi khuyến cáo quý khách sử dụng chương trình rửa chén đĩa dài ít nhất 2 lần một tháng.

12. KHẮC PHỤC SỰ CỐ

Nếu thiết bị không thể khởi động hoặc tạm dừng trong quá trình hoạt động, trước khi gọi điện tới Trung tâm Dịch vụ Khách hàng được ủy quyền, quý khách vui lòng kiểm tra và thử tự xử lý các vấn đề nhờ sự trợ giúp của các thông tin trong bảng dưới đây.

Đối với một số sự cố, màn hình sẽ hiển thị mã cảnh báo.

Sự cố và mã cảnh báo	Cách khắc phục
Không thể bật máy.	• Đảm bảo rằng phích cắm được cắm vào ổ cắm. • Đảm bảo rằng cầu chì không bị hư hại.
Chương trình không hoạt động.	• Đảm bảo rằng cửa máy đã được đóng. • Ấn nút khởi động (Start). • Nếu thời gian hẹn giờ được thiết lập, hủy thiết lập đó hoặc chờ cho tới khi đồng hồ đếm ngược chạy hết. • Thiết bị đã khởi động quá trình nạp ion cho các hạt nhựa trong bộ phận làm mềm nước của máy. Quá trình này diễn ra trong khoảng 5 phút.
Không có nước chảy vào thiết bị. Màn hình hiển thị E10	• Đảm bảo rằng van dẫn nước đã được mở. • Đảm bảo rằng áp lực nước của nguồn nước cấp không quá thấp. Vui lòng liên hệ cơ sở cung cấp nước sinh hoạt ở địa phương để biết thêm thông tin. • Đảm bảo rằng van dẫn nước không bị tắc. • Đảm bảo rằng đường ống dẫn nước vào không bị nứt vỡ hoặc bị xoắn.
Thiết bị không thoát nước. Màn hình hiển thị E20	• Đảm bảo rằng đầu vòi của bồn không bị tắc nghẽn. • Đảm bảo rằng đường ống thoát nước không bị nứt vỡ hoặc bị xoắn.
Thiết bị chống tràn được kích hoạt. Màn hình hiển thị E30	• Khóa van dẫn nước vào và liên hệ Trung tâm Dịch vụ Khách hàng được ủy quyền.

Sau khi hoàn tất các kiểm tra, tắt và bật lại thiết bị. Nếu sự cố xảy ra một lần nữa, vui lòng liên hệ Trung tâm Dịch vụ Khách hàng được ủy quyền.

Đối với các mã cảnh báo không được mô tả ở bảng trên, vui lòng liên hệ Trung tâm Dịch vụ Khách hàng được ủy quyền.

12.1 Hiệu quả rửa và sấy khô không làm quý khách hài lòng

Sự cố	Cách khắc phục
Đĩa và ly xuất hiện các vết, đốm màu trắng hoặc lớp phủ màu xanh.	• Dùng quá nhiều nước trợ xả. Điều chỉnh lại tốc độ sử dụng nước trợ xả về một mức thấp hơn. • Dùng quá nhiều chất tẩy rửa.
Nước bốc hơi để lại vết trên ly và đĩa.	• Dùng quá ít nước trợ xả. Điều chỉnh lại tốc độ sử dụng nước trợ xả lên một mức cao hơn. • Chất lượng của chất tẩy rửa cũng có thể là một nguyên nhân.
Chén đĩa bị ướt.	• Chương trình rửa không có pha sấy hoặc có pha sấy với nhiệt độ thấp • Hết nước trợ xả trong ngăn chứa. • Chất lượng nước trợ xả có thể là nguyên nhân. • Chất lượng của loại chất tẩy rửa tổng hợp được sử dụng cũng có thể là nguyên nhân. Thử dùng loại chất tẩy rửa tổng hợp khác hoặc mở chế độ sử dụng nước trợ xả và dùng nước trợ xả kèm với chất tẩy rửa tổng hợp.



Vui lòng tham khảo thêm phần “**Lời khuyên và mẹo vặt**” để biết thêm các nguyên nhân có thể xảy ra khác.

13. THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kích thước	Chiều rộng/Chiều cao/Chiều dài mm	596 / 818-898 / 555
Kết nối điện ¹⁾	Hiệu điện thế (V)	220 - 240
	Tần số (Hz)	50
Áp lực nước cấp	Tối thiểu/Tối đa bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Nguồn cấp nước	Nước lạnh hoặc nước nóng ²⁾	Tối đa 60oC
Dung tích	Vị trí đặt	13
Điện năng tiêu thụ	Khi máy nghỉ không tải (W)	0.99
Điện năng tiêu thụ	Khi tắt máy (W)	0.10

- 1) Vui lòng tham khảo các giá trị khác ở bảng ghi thông số kỹ thuật.
2) Nếu nước nóng được lấy từ nguồn năng lượng tiết kiệm (ví dụ: năng lượng mặt trời, năng lượng gió), sử dụng nguồn cấp nước nóng để tiết kiệm năng lượng tiêu thụ.

14. CÁC QUAN NGẠI VỀ MÔI TRƯỜNG

Chỉ thải loại các vật liệu có biểu tượng 
Đặt các vật liệu bao bì vào túi chứa thích hợp trước khi thải loại. Nhằm bảo vệ môi trường, sức khỏe con người và tái sử dụng rác thải điện, điện tử, xin vui lòng

không thải loại các thiết bị có biểu tượng  cùng với rác thải gia dụng. Hãy thải loại thiết bị tại khu tập trung rác thải chuyên dụng hoặc liên hệ chính quyền địa phương để tham khảo thêm.

